

TRANSFER TAX NO TA FORMA PARTI DI REFORMA FISCAL

PG.03

Juli 25, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

DESPUES DI ALGUN DIA DI ACCION

MEDIADOR A LOGRA PA ELMAR Y ALVAST FIRMA UN PROTOCOL



PG.02

Despues di algun dia di accion

Mediador a logra pa Elmar y Alvast firma un protocol

TABATA for di diarazon ultimo, cu miembronan di staff di N.V. Elmar a dicidi di bay den accion, pasobra gerencia di e compania di electricidad a tuma un decision, sin a duna e sindicato, den e caso aki Alvast un participacion y menos ainda notificacion di nan paso tuma.
Esaki a pone cu como 28 miembro di staff a dicidi di bay den accion y for di diarazon atardi, a pidi Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius bin yuda den busca un solucion.

For di un principio Anselmo Pontilius a laga sa bon cla, cu e no ta un persona cu lo sinta riba stoel di un gerencia, sigur ora cu gerencia ta stipula un maneho.
Asina mes Mediador di Gobierno a coincipia un protocol cu 6 punto, cu ambos partido a prefer di consulta cu nan consehero huridico, pa bin despues diahuebs merdia, pero cu a keda rechasa parcialmente.

E combersacionnan a sigui y tabata ayera merdia, cu e partidonan a haya otro pa paz por reina atrobe entre gerencia di Elmar y miembronan di staf.
Despus di algun ora di deliberacionnan a logra firma un protocol. Tabatin diferencia di opinion riba algun acuerdo cu gerencia a sera cu SVb.
A tira awa den biña e problema y diferencianan a wordo regla cu tur transparencia. Mediador, Anselmo Pontilius sigur tabata determinante den esaki.

N'e acto di firmament ayera merdia entre gerencia di N.V. Elmar y sindicato Alvast, tabata presente un miembro di directiva di sindicato UEA, maske nan no ta den e conflict aki, pero a sigui di aserca e desaroyo aki.
Sindicato Alvast a splica cu nan a pasa un rato dificil. E problema a cuminsa entre Alvast y gerencia. UEA tambe a cay aden na caminda.
E ziekte-melding ta regarda henter e personal. Awor tur empleado lo haya trato igual cu e cambio aki.

Gibi Dirksz, Vice Presidente di UEA y Wanda Broeksema hunto cu Gloria Croes di parti di gerencia di N.V. Elmar tabata presente pa hunto cu esnan di Alvast a firma e protocol.
Si a duna un participacion, manera mester ta, e sindicatonan ta kere cu nan por a evita henter e situacion aki. Cambio ta bon, pero pa Alvast t'e forma cu esaki a wordo implementa ta robez, un biaha mas, sin duna participacion na sindicato.







Den reunion cu ATIA tabatin cu Minister Angel Bermudez a sali na cla cu

Transfer Tax no ta forma parti di Reforma Fiscal



PRESIDENTE di ATIA, Michelle Henriquez, hunto cu algun miembro mas di ATIA tabatin un reunion cu Minister mr. Angel Bermudez, cu kende ATIA tin masha bon relacion.

Regularmente ATIA tin reunion cu casi tur Minister y cu Minister Bermudez ATIA kier a haya un up-date di e progreso di e Reforma Fiscal y a discuti tambe algun otro preocupacion manera CAFT y diferente otro ley cu ta pendiente.

Segun Michelle Henriquez,

e reunion a bay den bon ambiente y Minister Bermudez a duna di conoce cu pa fin di e luna aki, ATIA por haya mas detaye di e progreso di Reforma Fiscal, e.o. kico e porcentahenan lo ta, kico lo bin y unda lo tin reduccion.

Obviamente Gobierno kier bin cu un ABB, unda lo cobra na frontera, pero mester sa cua t'e belastingnan cu lo cay afo, cua t'esnan cu ta bay baha pa crea un balansa.

Minister Bermudez a bisa ATIA, cu su intencion sigur no ta pa enriqueze caha di Gobierno y asina combati e ilegalidadnan cu tin na nos pais actualmente.

Prof. Vermeend ta na caminda pa yuda cu stipulacion di e Reforma Fiscal y asina por haya mas claridad pa fin di augustus y/of principio di september awor.

A discuti tambe e transfer tax, cu ATIA tambe preocupa, pero Minister Bermudez a bisa cu esaki no ta forma parti di e Reforma Fiscal. Ademas esaki ta competencia di Minister di Economia, Mike de Meza, kende a laga sa caba cu esaki ta un idea cu ta riba mesa, pero cu no tin decision ainda. Ora cu t'asina leu, ATIA sigur lo wordo envolvi.

AHATA

Jim Hepple, CEO di AHATA, pero como miembro di ATIA tambe a forma parti di e deliberacionnan aki, cu el a califica masha constructivo. Sigur AHATA ta di acuerdo cu un reformacion fiscal y a tende kico esaki ta ensera, unda un biaha mas por a tende cu ta simplicacion di nos sistema di belasting.
Y e CAO di AHATA ta masha contento cu nan tambe ta wordo envolvi den ideanan di Gobierno, prome cu tuma un decision definitivo.

Pa loke t'e intencion pa bin cu un Transfer Tax, Jim Hepple a bisa cu berdad cu Prome Minister Mike Eman a splica cu esey t'e intencion, y pa usa e fondo aki pa cubri cu pago di algun proyecto. Si esey t'e intencion AHATA no ta sinti mucho p'esaki.

No a haci mencion mes di exchange rate tax, cu lo bay cobra tambe, cu esey si ta funesto p'e industria turistico.



E medida aki, segun calculo lo genera un 15 miyon florin pa aña pa Gobierno, anto usa dicho fondo pa cubri e proyectonan y no bin cu nada adicional.

E ley aki lo aumenta gastonan den industria turistico, cu sigur no ta nada bon pa nos economia, segun Jim Hepple.

Tambe a forma parti di delegacion di ATIA, un miembro di WAB, pero ta comparti mesun opinion di loke cu Michelle Henriquez, Presidente di ATIA, Jim Hepple, CEO di AHATA a expresa caba.

Aruba Airlinesta otro companía cu lo sigui trece mas turista pa Aruba

Awor cu nan a inaugura nan buelo pa Miami

DEN presencia di Minister di Turismo, Otmar Oduber, CEO di ATA, sra. Ronella Tjin-A-Sjoe y Director di AAA N.V., James Fazio y otro ehecutivonan di AAA, a tuma lugar e ceremonia pa inaugura buelo di Aruba Airlines pa Miami.
E buelo a bay completamente yen, maske cu el a origina na Venezuela, cu t'e mercado grandi pa Miami.

Aruba Airline a haci su buelo inaugural pa Miami ofreciendo asina un ruta mas na su clientela y sumando na su rutanan n'e destinaciónnancu ya e aerolínea ta ofrece den forma regular, esta Maracaibo,Valenciay Panama.
E acto protocolar di inauguración di e ruta, a tuma lugar na Aeropuerto Reina Beatrix, unda Minister di Turismo, sr. OtmarOduber a hiba palabra, expresando su satisfaccion cu Aruba tin otro vehiculo pa sigui trece mas turista pa nos isla. Sr. Oduber a probecha tambe pa bay Miami riba e buelo aki, na unda e tin un reunion importante pa atende.



Tambe e CEO di AAA N.V., James Fazio a hiba palabra pa duna un reconocimento na gerencia di Aruba Airlines, den persona di su CEO, Onno de Swart, kende sigur a pusha pa mira tur e proyecto aki realisa.
Ya caba el a anuncia cu pronto lo tende di mas expansion di mas ruta di Aruba Airlines, e.o. pa Norte America y pa Sur America, e.o. Brazil.

E ruta nobo di Aruba Airlines, lo opera según itinerario, dialuna, diarazon, diabierna y diadomingo, saliendo pa 10:30 di mainta y ta regresa según ora local.

E flota di Aruba Airlines, conforme cu su equipo moderno ta un Airbus A-320-200 cu un capacidad di 150 pasahero.
Cu e apertura di e ruta nobo, lo hiba pasaheronan di Aruba y cu buelonancuconeccion di Maracaibo y Valencia y eventualmente di Panama pa Miami.
Bentaha di tur esaki, cu dicho pasaheronan lo por haci uso di e Pre-Clearance Mericano na Aruba, cu sigur ta un asset pa nan mes y Aruba.

Aruba Airlines, un compañía Arubiano funda na 2012, a inicia su operación desde y p'e ciudadnan di Maracaibo, Valencia y Panamafor di 2013.
Bou di e slogan "BeOurGuest" e personal di tera y di buelo di Aruba Airlines, integra pa 280 empleado altamente califica, tasigura su pasaheronan un biahecu seguridad, comfortabilidad, bon servicio y atencioncunanmerecse, haciendo di cada un su buelo un experiencia inolvidabel.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24-27 Juli 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.34	1.36	1.38
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.15	185.87	186.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	142.27	143.57	145.02
Euro per XEU. 100	193.07	194.83	196.79



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Monique Giel Labad di Wite Gele Kruis

Tendencianan homosexual entre hobennan

HOMOSEXUALIDAD te ainda ta un topico taboe na Aruba. Sinembargo, hobennan ta bin afor mas hopi ultimamente.

Monique Giel Labad di Wite Gele Kruis (WGK) ta bisa: “Mas y mas hobennan awendia, vooral esnan di prome klasnan di skol secondario ta bira mas habri cu nan sexsualidad. Nan ta mas conciente di nan escohencia sexual y nan kier papia erover pero no sa cu ken. Y nan ta wordo tenta.”

Ora un hoben no por ta su mes tocante su escohencia sexual y no tin e libertad pa papia y saca su sentimento y frustracion, y riba dje ta wordo tenta, ta conduci na consecuencianan serio.

“N’e momento cu nan ta uit nan mes, nan ta haya reaccionan negativo for di adultonan of amistadnan. Si e hoben no por uit su sentimento y su orientacion libremente, e por cay den depresion,” Giel ta bisa.

E hobennan aki por ehempel ta haya sentimentonan depresivo mas hopi cu por conduci nan na haya pensamento di suicidio, y algun te hasta a comete suicidio.

“Nan ta pensa riba suicidio y nan a comete suicidio. Mi a pasa den algun di e casonan aki caba,” Giel ta bisa.

Giel ta bisa cu tin indicacion cu muchanan homber homosexual ta wordo busca na skol pa hombernan di mas edad.

“Esaki a wordo señala dor di algun skolnan mes na henter Aruba. Sinembargo esaki ta pasa despues di skol, dus e skol mes no por haci mucho. Mester bin cu un procedura pa frena e situacion aki, pasobra e ta un tendencia cu ta birando mas grandi dia pa dia. Sinembargo esaki ta un topico dificil y nos no ta asina leu ainda pa deal cu ne,” Giel ta bisa.

Un otro tendencia cu ta introduciendo su mes na Aruba, ta e cantidad grandi di hobennan for di Venezuela of Colombia cu ta bin Aruba y ta entrega nan mes na e mundo di prostitucion homosexual.

Giel ta bisa: “E muchanan homber aki entre edad di 16 y 17 aña no ta bay skol mas, y nan ta bin aki serca nan famianan y no tine facil aki.”

Maikel Kelly di ALFA (Alternative Lifestyle Federation Aruba) ta bisa: “Nos ta na haltura cu esaki ta pasa, sinembargo nos no tin informacionnan concreto. Investigacion tocante e tendencia aki a wordo haci, pero lamentablemente e no tabata algo cu a socede den bon organisacion. Dus nos no sa na unda y con hopi esaki ta pasa.”



Ademas di e tendencia aki, hobennan no solamente ta pone nan mes disponibel na homosexualnan, sino tambe na muhernan mas grandi, kendenan mas tanto ta muhernan Arubiano.

“Esaki ta loke nos ta haya sa durante nos seccion di charlanan for di amigonan di hobennan cu ta den e situacion asina,” Giel ta laga sa.

Educacion sexual mester cuminsa na un edad hopi tempran. No den pubertad pasobra esey ya caba ta un edad hopi dificil. Den e caso aki, no solamente mester papia tocante e acto y embaraso, sino tocante norma y balornan y kico esakinan nifica.

Mester emfatisa riba un bon educacion sexual cu ta ofrece e mucha proteccion, na unda e mucha por crece y desaroya su mes sexualmente.

“E mucha mester descubri su curpa, desaroya su sentimentonan y conoce cu sexualidad tin di haber tambe cu amisatad, confiansa, honestidad y e aceptacion di limite,” Giel ta termina bisando.



WAF NOBO DI CONTAINER NA BARCADERA TA HAYA UN GRUA MODERNO CU LO TEY PA POR LO MENOS 25 AÑA

NA final di e recorido cu Minister President Mike Eman y colega di Asuntonan Economico Mike de Meza a haci e siman aki na waf di Barcadera, gerente di Desaroyo pa compania local Astec, Anko Koopmans a expresa cu e proyecto di waf di container nobo ta bayendo segun programa. "Cosnan ta canando cu su retonan, pero ta canando bon," asina Koopman a bisa.

E bishita di e mandatarionan ta djis esun mas reciente haci regularmente na e proyecto. E biaha aki a bin mira con e trabounan pa cu e grua nobo ta andando. Pa Gabinete Mike Eman, esaki ta un di cuater proyecto clave pa e futuro economico di pais Aruba. Banda di e waf nobo na Barcadera, tin expansion di Hospital, construccion di Green Corridor y Watty Vos Boulevard.

Koopmans, kende tin un poco mas di un aña cu Astec, tin como tarea pa prepara e procedura relaciona cu mudamento pa Barcadera. E papel cu e compania ta hunga den e waf nobo ta uno mas amplio di loke e ta actualmente na waf di Oranjestad.

Astec ta haya, adicional na e operacion conoci caba, e responsabilidad di mantencion y siguridad di waf di container. "E ta un reto grandi, pero trabou ta bayendo bon".

Fuera di tur e construccion andando riba e tereno na Barcadera, armamento di e grua of Granty Crane ta un di e proyectonan mas grandi. E tarea aki ta bay dura cuater luna. Como cu ta trata di un makinaria mas moderno, tambe ta tene cuenta cu entrenamento necesario pa e personal cu ta bay traha cu ne.

Koopmans ta spera cu November e grua ta cla pa wordo poni riba rails na rand di e waf caminda e lo keda definitivamente. "Januari probablemente ta bira e luna pa haci test," el a splica.

Traha pa e compania Spaño Paceco, e Gantry Crane ta pisa 50 ton, mescos esun na waf di Oranjestad. Asina mes, e ta un tiki mas hancho y, manera menciona anteriormente, tur su sistema y electronica ta mas moderno.
E grua ta traha segun standard CE di Europa. E cabina mes, segun Koopmans, ta ergonomico teniendo cuenta cu operadornan cu mester sinta den dje pa oranan largo.

"E ta un kraan bunita, safe y sigur duradero. E parti di verf ta hopi bon paso e no ta frustia den e ambiente di Aruba. Mi ta kere e ta bay wanta sigur un 25 aña. Mantencion ta un parti hopi importante di e waf aki y nos ta bay ta pendiente di dje," Koopmans a bisa.

Tur esaki ta e mesun informacion cu a comparti cu Prome Minister Eman y Minister de Meza durante nan bishita. Nan tabatin varios pregunta cual e gerente a contesta y splica.

Construccion di e waf nobo di container na Barcadera ta forma parti di un vision di Gabinete Mike Eman p'asina finalmente duna oportunidad na e waf na Playa pa desaroya totalmente como waf crucero. E area di crucero ta directamente conecta cu centro di ciudad y Caya Grandi renoba. Di otro banda, ta alivia e trafico riba L.G. Smith Boulevard dor di laga tur container di carga sali for di Barcadera riba e caminda di conexion cu Green Corridor y di eynan riba e Ringweg pa resto di e isla.



Recap Pos Chiquito entre Malohistraat y Colegio Santa Famia

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu Diamars 28 di Juli proximo lo cuminsa cu trabounan di recap na Pos Chiquito entre Malohistraat y Colegio Santa Famia (ex Kukwisa Basis School).
E caminda lo ta cera di 6'or di atardi te cu 5'or di mainta.
Rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan, verkeershekken, tekstwagen y borchinan di aviso.
E trabounan tin un duracion di 4 dia.
Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Gerick Croes (MEP)

Cobramento di un "transaction" tax ta un atraco riba pueblo

SEGUN sr. Gerick Croes di partido MEP, e argumento cu Minister di asunto Economico mr. Mike de Meza a duna pa introduci un transaction tax pasobra Fondo Desaroyo Aruba ta yegando su fin, ta uno hopi fofo y den tur sentido cuestionabel.
Ta importante pa enfatisa cu fin di Fondo Desaroyo no necesariamente kiermeen bo tin cu bai castiga pueblo cu mas belasting y cobransanan.
Gabinete Eman ta demostrando cu "cueste loke cueste" kier hisa benta mas belasting riba pueblo pa asina por logra cumpli cu su caprichonan.
Desde e existencia di FDA esaki tabata haya su fondonan di Hulanda y Aruba. E convenio a yega su fin y ta pesei Hulanda lo no pone contribucion mas.
Remarcabel ta cu e landsbijdrage cu Aruba tabata inyecta den FDA tabata sali di placa di belasting di abo como cuidadano.
Esaki kiermeen cu semper a saca placa di e pot general di belasting pa por a cubri proyectonan. Ta pesei e cobransa di transaction tax door di Gabinete Eman pa por bai traha projecto ta uno ridiculo y un abuso contra di pueblo.
Realidad ta keda cu e costo di cada aña di e proyectonan PPP tin efectonan negativo riba e desaroyo di nos presupuesto riba tanto termino mediano y largo.
Ta tristo cu Gabinete Eman ta sigui ignora e realidad financiero di nos pais.
E ta di condena cu ta persisti pa castiga pueblo cu mas belasting e biaha aki cu un 'financial transfer levy/tax'.
Pueblo mester ta conciente cu for di tempo cu Fondo Desaroyo Aruba ta existi, nunca a cobra extra pa por a traha proyecto pasobra placa di belasting tabata bai den e fondo caba.
Netamente pa esaki nos di oposicion ta considera cobransa di transaction tax un atraco riba pueblo, sr. Gerick Croes ta termina bisando.



Como for di algun dia nan ta malcontento caba

Ayera mainta trahadornan di Holiday Inn a pone trabao abao pa demostra nan malcontento

E trahadornan di Food & Beverage di Holiday Inn ta basta rabia, te cu ayera mainta nan a dicidi di pone trabao abaso.

E trahadornan di dicho hotel a sali protesta despues cu nan a constata cu e points cu nan ta acumula no ta wordo paga corectamente.

Nan a pidi presencia di FTA, cual sindicato ta representa dicho trahadornan y a sostene e accion di su miembronan.

Tabata ex Presidente di FTA, Rudy Geerman mes a bay pa atende cu e miembronan.

Ta basta siman caba cu a trata na regla e diferencia, pero esaki no a sosode.

Gerencia di Holiday Inn no ta duna oido of contesta e preocupacion di e trahadornan.

Pesey mes e trahadornan di F&B a dicidi di sali afo pa demostra nan malcontento.

Ademas a tende kehonan di e manager, kende ta trata e empleadonan masha malo. Nan no ta gusta e actitud di e manager.

Departamento di Recursonan Humano ta na altura di e diferente kehonan. Mientrastanto no ta scucha mehoracion di e preocupacion di e trahadornan.

Sindicato FTA a keda di bay mesa mesora cu gerencia. E intencion ta pa atende seriamente cu e problema.

E trahadornan a laga sa cu e hotel ta core yen y ta imposibel cu e pointsnan t'asina abou. Y henter e situacion aki ta hole na acto fraudulento.







Sostene un amiga cu tin cancer

SI bo tin un amiga cu recientemente a wordo diagnostica cu cancer na pecho, of ta bibando cu n'e, lo bo ta pensando con lo ta e miho manera pa dun'e sosten.

No obstante cu kier yuda e amiga pasa dor di un temporada dificil, e por ta hopi dificil pa sa kico ta bon pa bisa of haci den e situacion aki. No tin reglanan ni un 'handbook' con pa miho sostene un ser keri den e momento aki, pero aki nos kier comparti algun idea of tips of kisas sugerencia pa un cariño cu lo por yuda Bo.

PREPARA BO MES.
Un cos bon pa haci ta pa busca un poco mas informacion over di e tipo di cancer cu e persona tin. Den hopi caso nos a ripara cu na comienso di diagnostica hopi dama ta prefera di no papia mucho riba e tema, paso e ta mentalmente y emocionalmente hopi duro pa keda ripiti e mesun informacion na cada hende cu acerca nan. Si ta posibel, e casa of un ruman por comparti un parti di e informacion na famia y amigonan prome cu bishita. Si den caso cu ningun hende no a bisa nada no persisti pa sa mas si e persona no ta sinti pa comparti esaki. Mester por respeta y compronde cu e no ta facil pe. Prome cu bishita, purba di pone bo mes den su sapato y pensa con hopi miedo of desesperacion e persona por ta sinti den e momento aki. Puntra bo mes prome, si tabata ami, lo mi lo tabata kier papia cu tur hende over di esaki? Of tambe, con lo mi lo kier a wordo trata? Haci bo mes e preguntanan aki prome cu e bishita.

Tambe prepara bo mes mentalmente pa e cambionan fisico cu un persona cu cancer por tin. Como por ehempel, cansancio, perdida di peso y caida di cabey. Cuminsa bo bishita cu un "Mi ta contento di wak bo" enbes di puntr'e di biaha con ta cu su salud.

AKI ALGUN TIPS PA SOSTENE UN AMIGA CU TIN CANCER:

1. Pidi permiso: Prome cu bishita, prome cu duna conseho of prome cu haci preguntanan, mester compronde cu ta OK si e persona bisa bo cu no. Esaki por pasa ora e persona no ta cla of dispuesto pa papia di loke ta experencia.

2. SEA FLEXIBLE: Sea semper flexible pa loke ta su tempo, porta e kier drumi un rato of porta e ta sinti hopi dolor y no lo kier atende ningun hende e momento nan ey. Semper keda pendiente pa laga sa ki ora lo por pasa.

3. Haci cita pa sali: No tin miedo pa haci cita pa futuro manera pa bay un cinema of organisa un 'uitje' cu e persona cu cancer. Esaki por dun'e un anhelo positivo cual ta un bon sentimento pa sinti. Corda cu mester tene cuenta cu su condicion y sentimentonan.

4. Sea positivo: Keda positive y yen di humor of tambe alegre ora mester pero no tur ora. Tin momento cu nan mester djis di un persona pa scucha nan of simplemente pa t'ey cerca nan.

5. Duna espacio: Dun'e e espacio pa sinti duele, no ignora topico of sentimentonan fastioso.

6. Yame: Traha tempo pa haci un yamada pa check con ta bay cun'e y si den caso cu e no contesta no sea desanima y yama bek despues. Porta e momento ey e lo por ta descansando of simplemente no ta sinti pa atende. Lag'e sa cu ta ok ora e no contesta di biaha. Mayoria biaha e mes lo yama ora e ta sinti miho.

7. Yude cu trabounan: Ofrece pa haci cosnan chikito rond den cas, manera busca muchanan for di scol, duna cacho cuminda of pa traha un cuminda. Hopi no ta pidi ayudo paso nan no kier molestia, pero si bo ofrece nan lo acepta esaki. Sinembargo si nan no kier acepta esaki y no tum'e personal.

8. Regale algo: Trece un cariño semper ta bonbini, un flor of djis algo chikito





Despues di presentacion y recorrido di inspeccion na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal

Prome Ministers Eman:
"Loke sin duda ta impresionante ta e cambionan den e departamento di Emergencia"



DIAHUEBS merdia tabatin un presentacion na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal pa Prome Minister Mike Eman y Minister di Salubridad Schwensgle duna door di SOGA y AIB hunto cu hospital encuanto e ultimo desaroyonan pa loke ta reconstruccion, renobacion y ampliacion di hospital. Algo cu ta necesario mirando cu desde su construccion na 1976 e edificio no a conoce un ampliacion mientras cu e poblacion si a crece grandemente.

Despues di e discursonan cortico na unda varios imagen a keda presenta, a sigui un recorido na e sitio di construccion.

Aki e ministernan y demas invitado a haya splicacion di e trabounan andando. Trabounan cu ta canando segun schedule.

Prome Minister Mike Eman, un di e motornan tras di e inmenso proyecto aki, a bisa di a keda masha impresiona pa tur loke el a mira y tende.

"Tabata impresionante den diferente sentido. Un di nan t'e cantidad di construccion andando y sigur e impacto economico pa pais Aruba. Esey ta importante, pero mas importante ta e meta cu Gobierno a pone su dilanti pa loke t'e hospital aki," Prome Minister Eman a bisa.

Eman a bay bek na fin di 2009 na momento cu su Gabinete a tuma rienda di pais Aruba. E tempo ey hunto cu Minister Visser a start cu e proyecto aki. Un proyecto cu awor ta cay bou responsabilidad di Minister Schwengle.

Eman a enfatisa cu Aruba tabatin hotelnan di cinco strea, pero cu hopi di e facilidadnan necesario pa e comunidad manera scol, bario, hospital, waf y centronan di ciudad no tabata cana pareu cu e nivel di desaroyo cu por a mira den turismo. "Esey ta trece un desekilibrio den e desaroyo socio-economico."

"Nos a pone un meta fiho y grandi nos dilanti", Eman a splica.

Prome Minister Eman ta bisa: "Esaki ta pa nos hiba Aruba den un etapa nobo di progreso caminda cu banda di tur loke mester pa pone Aruba firmemente economicamente riba pia, ta importante tambe pa socialmente nan ta cana paralelo na e nivel di e desaroyo economico y di turismo."

Tabatin hopi keho con hende tabata yega hospital pa ayudo medico y tabata warda te den oranan laat di marduga prome haya tratamento. Famia di pashent mester a sinta warda riba gang sin mucho privacidad.

"Situacionnan cu no tabata bon ni deseabel. Empleado y dokternan ta traha duro, pero sin e facilidad manera debe ser, bo ta haya demotivacion. Si mira kico tur ta construyendo aki cu sigur a haci hopi impresion riba mi ta e parti di e departamento di cuido di emergencia (SEH).

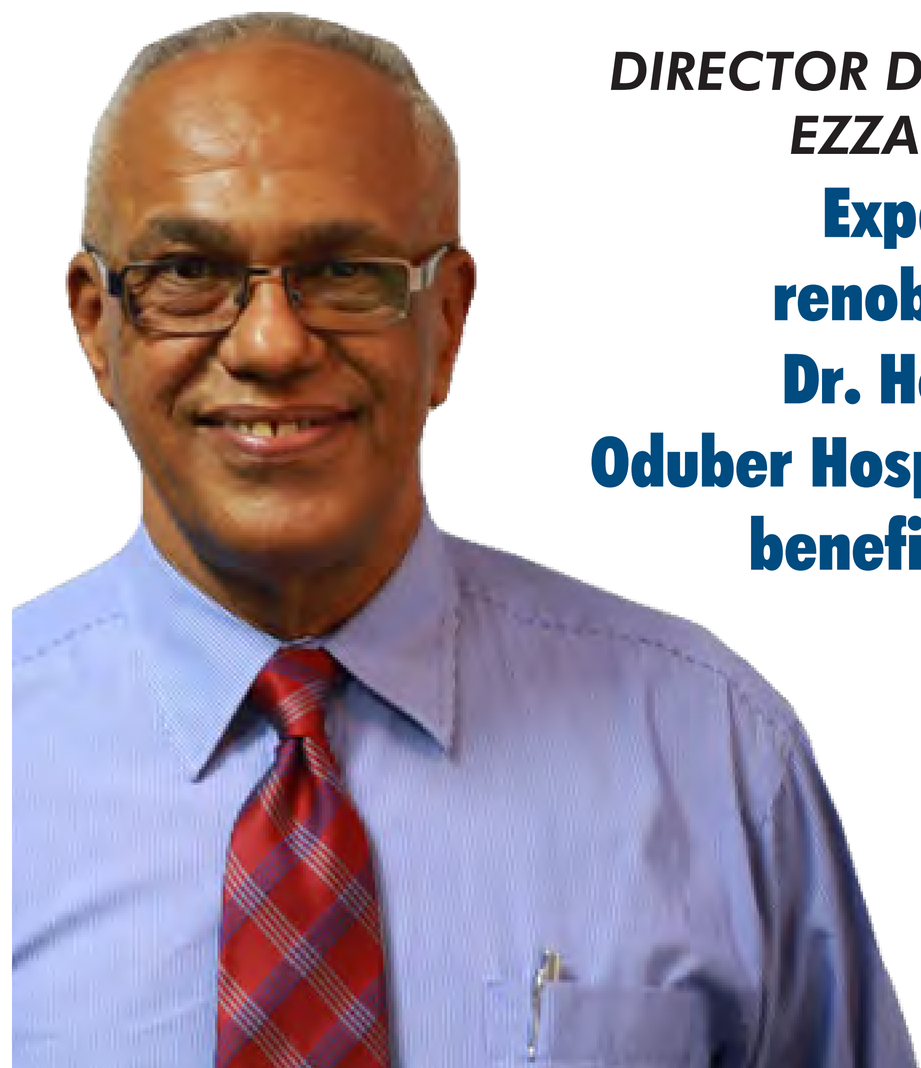
Eman a splica cu n'e mentonan aki e departamento di SEH tin 7 camber y esey ta pone cu e tempo pa warda pa wordo yuda ta tarda innecesariamente largo.

"Den bo dolor y nerviosismo bo no kier sinta warda oranan largo prome bo wordo yuda. Den e edificio nobo ta amplia e cantidad di camber te yega na 17 camber. Hopi mas profesional y cu mas ekipo y personal cu ta wordo prepara pa traha optimalmente den e departamento akin," e mandatario ta bisa.

Actualmente hospital ta trahando duro pa forma enfermeronan specialisa riba diferente tereno, manera neurologia, pa traha riba ICU y Spoedeisende Hulp. Reconstruccion, ampliacion y renobacion di hospital ta un trabou grandi y preliminar na esaki tabatin un vision di calidad.

Aña pasa na momento di groundbreaking Eman a bisa cu semper ora tin critica den situacionnan na momento cu tuma un reto di e indole aki, e ta bay bek den historia y ta ripara cu despues di critica ta bin comprension y despues di comprension ta bin aprecio.

Mirando tur esnan cu a yega cerca depsues di e recorido di inspeccion pa saluda Prome Minister Eman y felicit'e cu e bon trabou, por bisa cu e aprecio sigur tey caba.



DIRECTOR DI CUIDO, EZZARD CILIE:

Expansion y renobacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta beneficioso pa pashent

DIRECTIVA di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a participa na e presentacionnan en conexion cu bishita di Prome Minister Mike Eman y Minister di Salud dr. Alex Schwengle diahuebs na hospital. Ezzard Cilie, director encarga cu e parti di cuido di pashent tabata encarga cu un parti di e presentacion, hunto cu John Fun.

El a comenta cu esunnan encarga cu e proyecto, esta Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) a invita e mandatarionan, kende tabata hopi interesa pa sa kico ta tumando luga, pa bishita e facilidadnan cu ta bao construccion. E pashent ta nota cu tin cambio rond y den hospital, tin mas desordo cu normal y tin cambionan logistico, pero no ta asina cu e pashent ta wordo stroba den e procesonan di cuido y servicionan cu e hospital ta ofrece, Cilie a splica.

Ora e prome toren keda cla, esta e "bedtower" y e mudansa mester tuma luga pa e renobacion di e toren existente por cuminsa, lo tin hopi cambio. E ora tambe e pashent y usuarionan di hospital lo bay sinti un diferencia, atrobe no den cuido y servicionan, pero den otro factornan cu tin di haci cu su experiencia completo.

Ta preparando e procesonan den tur detaye pa e pashent y usuario sinti lo minimo impacto di e cambionan grandi aki.



Ezzard Cilie a splica cu entre otro lo tin cambionan grandi cu lo tuma luga na Spoedeisende Hulp. Aki a scoge pa expande e cantidad di camber for di shete pa 17.

Esaki ta wordo haci cu e pashent central, pa asina acomoda e pashent miho pa e no mester warda den e sala di espera pa tempo largo, pero ta prefera pa ofrece un camber trankil y mas comodo pa warda pa e wordo atendi.

Un otro decision cu a tuma cu sigur ta resalta y lo haci un diferencia grandi tanto pa e pashent como pa esun cu ta ofrece cuido, ta e configuracion nobo di e cambernan den e hospital nobo.

A scoge pa no aumenta e cantidad di cama, cual lo keda rond di 300, pero si pa ofrece cambernan mas comodo. E cantidad maximo di pashent den un camber ta cuater den e hospital nobo y ademas lo tin mas camber pa un y dos persona y e cambernan riba nan mes tambe lo ta mas espacioso y comodo.



E pashent lo ripara un cambio di biaha, e lo tin mucho mas privacidad, mas espacio, lo ta mas comodo y trankil y su experiencia lo ta uno diferente, segun Ezzard Cilie a splica. El a remarca cu e situacion nobo lo ofrece mas espacio pa mehora e servicio y, en general, ofrece e pashent un experiencia miho.

Ezzard Cilie a splica cu no tin otro manera, cu un construccion asina grandi tumando luga cosnan ta pasa, pero di parti di tur instancia y persona envolvi ta tumando tur precaucion, a tene na cuenta tur riesgo y tur factor cu por causa incomodidad y ta haciendo lo maximo pa tene tur molester na un minimo, cual ta logrando tambe.

Minister dr. Alex Schwengle

Lo bin un Spoed Eisende Hulp y Laboratorio nobo na Hospitaal





DIAHUEBS Minister di Salud Publico dr. Alex Schwengle, compaña pa Prome Minister Mike Eman, a bishita Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal pa un presentacion y tour di e facilidadnan bao construccion, organisa pa Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), cual ta doño di e edificionan y ta encarga cu e proyecto den su totalidad.

Minister Schwengle a expresa cu e ta mira e avancenan mas di cerca cu e prome mandatario como "leu a leu" e ta den Hospital, trahando como specialista di pulmon.
E mandatario a keda hopi satisfecho cu e anuncio cu e proyecto di expansion y renobacion di hospital ta canando keto bay manera cu el a wordo planea, tanto den e parti di tempo, como e parti di tecnologia y, principalmente, e parti di finansa.

Proyectonan cu ta experencia retraso ta costa mas placa y aki ta papia di placa di pueblo di Aruba, pues e mandatario ta satisfecho di tende cu tur cos ta andando keto bay manera el a wordo planea.

Minister Schwengle a comenta cu loke ta falta pa incorpora den e planning, pero e no ta premira cu e ta bay causa retonan cu e timing di e construccion, ta e salanan di operacion. El a splica cu e salanan lo wordo hinca den e proyecto asina cu tur proceso ta cla y Parlamento ta informa.

E titular di salud a añadi cu e construccion di e toren pa pashent nobo ta tumando forma y el a splica cu e parti mas grandi di e di prome piso ta e "Eerste Hulp". Den e parti nobo aki di e construccion di hospital banda cu lo tin 17 cama den e departamento di emergencia (SEH) pa brinda servicio emergente tambe lo ta situa e laboratorio clinico.
Nos " landslaboratoium" cu proximamente lo pasa pa forma parti di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y lo ta completamente ekipa como un laboratorio clinico. Lo tin hopi avance cu ta beneficioso no solamente pa e personal, pero sigur tambe pa e pashentnan, el a bisa.

Minister Schwengle a expresa cu e ta hopi contento cu e trahadonan di laboratorio a bay di acuerdo pa e departamento resorta directamente bao di hospital pasobra di e momento cu esaki tuma luga, y padilanti, ta cosnan positivo so lo tin, aunke e cambionan ta grandi y ta rekeri tempo.
E expansion y renobacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta un di e proyectonan mas grandi y significante pa comunidad di Aruba. E prome fase, esta e expansion, ta keda cla pa october 2016 y e renobacion di e toren existente lo ta cla, segun e schedule, den aña 2018.



Stichting Onroerend Goed Aruba tabata anfitrion di Prome Minister y Minister di Salud

PROYECTO DI HOSPITAL TA NA 23.5% DEN CONSTRUCCION Y INVERSION

Otro aña lo finalisa edificionan nobo y na 2018 lo caba di renoba edificio existente



STICHTING Onroerend Goed Aruba (SOGA), cu ta maneha pa Aruba Investment Bank (AIB), recientemente a cuminsa invita gruponan di interes pa sesionnan di informacion, incluyendo un recorido di e area unda construccion ta tumando luga na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Specificamente ta trata aki di e facilidadnan bao construccion cu ta parti di e proyecto di expansion y renobacion di e institucion medico.



Na juni SOGA a ricibi e prome grupo cu tabata e representantenan di e financiadonan y banconan envolvi den e proyecto, como tambe miembronan di Parlamento di Aruba.
Diahuebs a ricibi Minister President mr. Mike Eman y Minister di Salud dr. Alex Schwengle pa un sesion di informacion, cu a inclui un splicacion di e cuadro financiero tambe.
E mandatarionan a ricibi un "update" completo di e progreso y desaroyo di e proyecto y despues a subi e tereno di construccion.

Director di AIB-Bank, Frendsel Giel a splica cu ta organisando e sesionnan aki pa mantene transparencia y e comunicacion pa cu comunidad y tur stakeholder. El a remarca cu den transcurso di e seis simannan entre e prome y e di dos presentacion, por a nota cu e proyecto ta mustrando un progreso grandi.

E proyecto ta "on target" financieramente y "on schedule" pa cu e progreso di construccion y no ta spera ningun cambio den e desaroyonan aki tampoco. SOGA ta mantene un control estricto riba e parti financiero y tin un "steering committee" encarga cu e supervision completo. Ademas, tin bon coordinacion di e proyecto, cu reunionnan mensual entre e contratistanan y tur partido envolvi.



Frendsel Giel a bisa cu e proyeccion ta keda vigente: E Medical Office Building (MOB) ta cla na februari 2016 y e Bedtower y Emergency Department (cambernan pa pashent y departamento di emergencia) na october 2016.
Construccion di e "Central Energy Plant" lo ta cla pa juli 2016. Asina cu caba cu e dos edificionan, lo cuminsa cu renobacion di e edificio existente. Esey lo dura dos aña y lo ta cla na juli 2018.

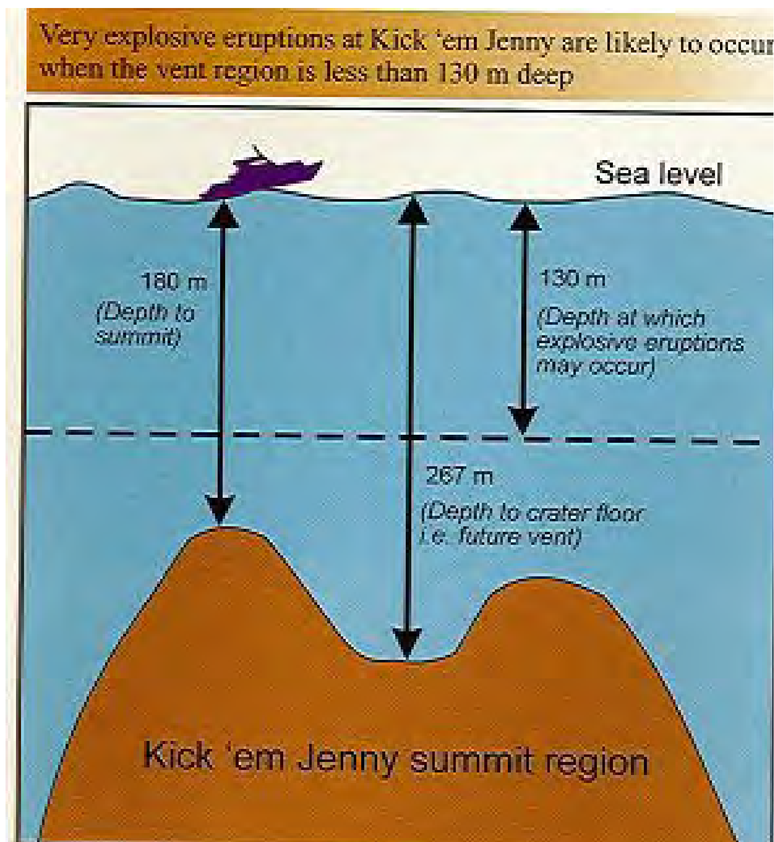
E proyecto di renobacion y expansion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta 23.5% cla. Entre e dos sub contratistanan local, esta Bohama y Albo, tin 98 trahado local trahando riba e proyecto y e contratista Arellano tin seis trahado for di exterior den su team.

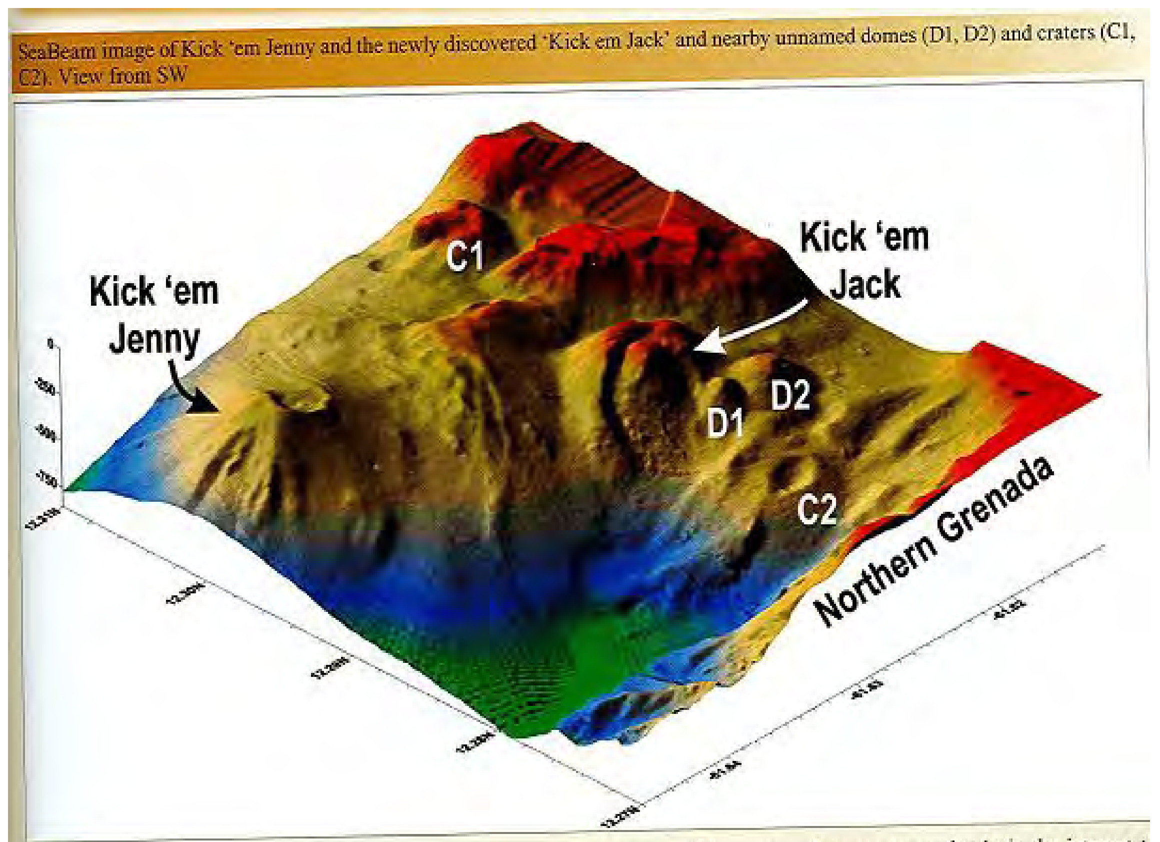
SOGA, funda na juli 2005 y maneha pa AIB-Bank, ta e fundacion cu ta doño di e edificio. Meta di SOGA ta pa construi y mantene edificionan pa Gobierno.
E prome tres edificionan di SOGA tabata e oficina di Impuesto y Departamento di Finansa situa na Camacuri, tambe e oficina unda Aruba Tourism Authority ta situa riba L.G. Smith Boulevard y e edificio di DOW y DIP na Wayaca. SOGA no ta solamente construi, sino tambe mantene e edificionan. Den pasado esey tabata un di e retonan mas grandi di Gobierno, pa por a mantene su edificionan.



Apesar cu a aumenta e nivel di alerta pa algun isla den Caribe

Volcan submarino Kick'em Jenny no ta un peligro pa Aruba





ARIBA 23 juli, 2015 e Seismic Research Centre ubica na University of the West Indies a aumenta e nivel di alerta di codigo berde pa oranje pa e volcan submarino Kick'em Jenny.

Esaki ta nifica cu e islanan di Grenada, Trinidad, St.Vincint y Barbados, su publico mester sigui monitor e situacion di e volcan aki via nan canal-nan official di Gobierno, y boto-nan por lo general mester evita di pasa rond di un area di 5km for di e volcan.

Dor di e alerta di e codigo, Departamento Meteorologico a emiti den su boletin di tempo di diahuebs cu e cambio di e alerta no ta di importancia pa Aruba y qualquier efecto di e volcan lo ta nihil pa Aruba.

Masque cu a emiti un boletin toch Meteo a keda wordo inhunda cu yamadanan di telefon relaciona cu e volcan Kick'em Jenny.

Pesei Meteo Aruba ta brinda mas informacion relaciona cu e volvan aki.

Kick'em Jenny ta un volcan submarino, ubica mas o menos 8 km noord di Grenada, y ta e unico volcan submarino den e vecindario ei cu a causa erupcion den e ultimo 500 aña.

Tambe Kick'em Jenny a erupta mas biaha cu qualquier otro volcan den e area ei. Kick'em Jenny a erupta for di 1939 casi 12 biaha.

E nomber Kick'em Jenny ta bin dor di un isla chikito Diamond Rock, cu prome cu 1939 tabata yama Kick'em Jenny.

Kick'em Jenny mes a wordo descrubi dor di erupcionan den juli na anja 1939. E tempo ei shinishi (as na hulandes) a wordo manda mas cu 300 meter foi superficie di lama, y diferente temblor a wordo sinti den vecindario di e volcan.

Observacion actual ta indica cu Kick'em Jenny tin mas ruman unda nan a nombra un Kick'em Jack. Segun estudio e otro rumannan ta mas bieuw y no mucho activo.

Kick'em Jenny ta actualmente un di e volcanan mas mihor monitorea den mundo. E monitoreo na anja 2001 ta consisti di 5 seismometer, ed-vloed stations, tiltmeters, hydrophone y gps stations cu ta ubica den e islanan den vecindario.

Estudionan ta indica cu Kick'em Jenny su top tabata mas o menos 192 meter abou di superfcie di lama na 1966, y awor e ta mas hundo, na un haltura di 180 meter abou di superficie di lama.

Actualmente scientificonan ta indica cu Kick'em Jenny por tin dos tipo di erupcion. Den scenario 1 nan ta anticipa cu mirando e profundidad di e crater di e volcan (267m) e erupcionan nan lo ta di e mesun tipo cu tabata pasa desde 1939.

Pues leve entre un par di hora pa algun dia. E erupcionan lo por wordo sinti p'e islanan den vecindario di e volcan como temblornan, pero no ta anticipa daño.

Tambe nan ta anticipa cu e erupcion lo keda abou di lama dus lo no ta visible for di superficie. E awa rond di e volcan por bira turbulento y sushi, y e densidad por cambia, y crea algun ola, pero no ta anticipa un tsunami. Si durante algun erupcion bira un tiki mas fuerte e ora porta algun piedra por wordo lansa for di superficie di e lama.

Scenario 2 ta indica cu si tin basta magma i e erupcionan den scenario 1 sigui pa hopi dianan largo, esaki por hasi cu e volcan ta crese y yega mas serca di e superficie di lama. Aki e expertonan ta indica cu e lo tuma 1 pa 2 luna di erupcion continuo, prome cu su area cu ta emiti gas of otro materialnan yega 130 meter for di superficie di lama. Ora e area menciona di e volcan yega 130 meter for di superficie di lama, e ora e tiponan di erupcion ta cambia y bira mas violento. Pues stof di volcan por bai basta meter halto for di lama y sinishi por influencia e islanan den vecindario di e volcan y e lama rond di e volcan por bira basta turbulento.

Kick 'em Jenny Volcanic Hazard Zones

for a minor basaltic submarine eruption

The map depicts volcanic hazard zones for a minor explosive phreatomagmatic eruption, currently considered the most likely eruption scenario for future volcanic activity at Kick 'em Jenny.

Such an eruption would be similar to most of the eruptions that have occurred at Kick 'em Jenny since 1939, and may be entirely submarine. The water surface above the vent may bubble turbulently and degassing may lower the water density above the volcano. Energetic explosions may result in ballistic ejecta breaking the sea surface. These volcanic hazards will have a greater effect nearer to the vent, as reflected in the hazard map.

The volcanic hazard map can be used for risk management and public education.

The map is based on current scientific understanding of the volcano and is likely to be revised in the event of an actual eruption.

Sharp boundaries between hazard zones are to be interpreted as zones of transition.

More details on the volcanic hazard assessment used to develop this map can be found in the accompanying publication, *Volcanic Hazard Atlas of the Lesser Antilles*.

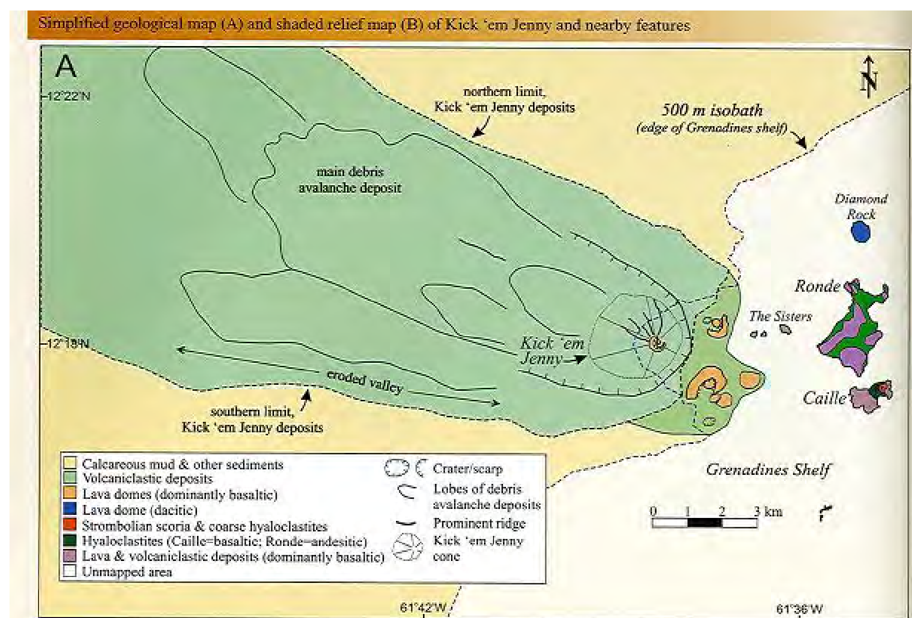
Source Maps: 1:10,000 maps of Caille and Ronde (Edition 1) published in 1969 by D.O.S., UK, in the TM projection.

61°45'0"W 61°40'0"W 61°35'0"W 12°15'0"N

Eruption vent
Settlement
Zone 1: High hazard zone for ballistic ejecta; lowered water density; water disturbances
Zone 2: Moderate hazard zone for ballistic ejecta; lowered water density; water disturbances

0 1 2 Km
0 1 2 Miles

Kick 'em Jenny
2 km
4 km
The Sisters
Diamond Island
Les Tantes
Île de Ronde
Île de Caille
Caribbean Sea
London Bridge
Sugar Loaf
Green Island
Sandy Island
Sauteurs
Grenada



Si e erupcion sigui e parti mas ariba por kibra y e ora ei si por crea un tsunami. E grandura di e tsunami lo depende di e grandura di e parti di e volcan cu cai den lama.
E expertonan ta indica cu si e volcan bira 10 biaha mas grandi cu e ta actual, y cai den otro, e ora e por crea un tsunami di 50 meter. E mesun expertonan ta indica cu e posibilidad cu esaki pasa ta masha chikito te nihil. Tambe prome cu esaki pasa ta masha hopi cambio mester bin, unda e monitoreo moderno cu tin actual lo duna aviso-nan hopi adelanta.

Resumiendo scenario 1 lo ta mas factible cu scenario 2, pa ambos scenario e chens pa tsunami ta keda chikito. Pa Aruba bo por conclui cu e volcan no tin ningun peligro grandi, por lo pronto. Pa mas informacion por tuma contacto cu Meteo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Eagle N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Vis

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail
Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Proyectonan grandi lidera pa Gabinete Mike Eman

RECONSTRUCCION DI HOSPITAL, CONSTRUCCION DI WAF DI CONTAINER NA BARCADERA Y GREEN CORRIDOR

Prome Minister Eman:
"Tur ta desaroyonan nobo di un etapa nobo di progreso"



DESPUES di e haya un recorido di inspeccion y splicacion di tur loke ta tumando lugar pa loke ta ampliacion y renobacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Prome Minister Mike Eman a haya tur loke el a mira y tende imponente y interesante.

"Loke ta sosode awe aki ta pa mayan por duna e tratamento medico di calidad cu nos a priminti comunidad di Aruba. Ta bay bin 140 camber pa pashent den e hospital renoba. N'e momento aki e cambernan den hospital ta pa acomoda 4 te 6 pashent. Ora e hospital renoba keda cla esaki ta bay cambia. Ta bay bin cambernan mas priva cu un of dos pashent aden. Esaki naturalmente ta un cambio hopi grandi cu ta cuadra cu e filosofia di gobierno di un pais di cinco strea," Prome Minister Mike Eman ta bisa.

E impacto di renobacion y ampliacion di hospital ta bay ta uno grandi. Eman a splica cu tin ekiponan nobo biniendo di exterior. Medico y enfermeronan ta wordo prepara, tin cursonan andando, ta bin cu un dr. HOH Academy banda di un proyecto den cooperacion cu EPI.

"No ta unicamente e edificio ta haya su debido reconstruccion, pero tambe ta bin cambionan grandi den contenido di e servicio medico. Un servicio cu nos hendenan ta pidi p'e ta bay bin dentro di poco despues cu 30 aña largo a papia hopi riba e tipo di cambionan aki, pero cu nunca a wordo realisa." Eman ta bisa.

Eman: "Awe nos ta para aki na hospital dilanti un joya di un proyecto. Ayera nos tabata para na waf di Barcadera na unda e containerhaven nobo ta andando. Un otro proyecto importantisimo pa desaroyo di Aruba.

Otro siman nos ta bay ta para na inicio di e vierbaansweg cu embeycimento di espacionan publico entre caminda y e casnan den e barionan unda e caminda aki ta pasa di Pos Chikito, Savaneta, Mabon, Brazil, Zeewijk te San Nicolas.

Tur esaki ta cambionan transcendental pa Aruba por conoce un desaroyo nobo di un etapa nobo di progreso. Mi ta hopi orguyoso cu nos ta liderando esaki y cu por wak e resultadonan."

Den e Weganan Panamericano Toronto 2015

Team di bowling masculino Jason Odor y Bryan Helmeyer a keda na di 13 lugar





DIAHUEBS den oranan di atardi e finalnan di bowling den team masculino a tuma lugar den e Pan Am Bowling Centre na Mississuaga.
E bolicheronan Jason Odor y Bryan Helmeyer kier a presta un mihor wega cu diarazon mainta unda cu Aruba a keda na di 12 lugar den 14 pais.
E puntonan di e wega hunga riba e prome dia, esta diarazon lo conta hunto cu esun di dos dia, esta diahuebs y p'asina defini e clasificacion final di e team.

Mester bisa cu den e prome dos weganan hunga riba diahuebs, Jason Odor a habri bon cu dos wega riba 200 pin tira, mientras cu Bryan Halmeyer a habri slow cu dos wega rond di 165 pin. Mas e competencia ta avansa, e atletanan no a keda consistente unda Bryan Helmeyer no tabata den su mihor dia manera tabata e caso di diarazon unda el a tira 4 wega riba 200 pin, den e wega di diahuebs e no a logra pasa 200 pin den tur su weganan hunga.
Di otro banda Jason Odor tabata mas mihor cu diarazon, pero dos wega no mucho bon a pone e team cay un poco atras. A lo largo Aruba ta keda na di 13 lugar den 14 pais cu un total di 4501 pin.

E score final pa Bryan Helmeyer den e 6 weganan di diahuebs tabata 161, 168, 157 176, 165 y 185 pin, mientras e score final di Jason Odor den e 6 weganan di diahuebs tabata 202, 236, 192, 200, 125 y 227 pin.
E medaya di oro a bay pa Canada, e plata a bay pa Merca y e brons pa Colombia.
Ayera diabierna e duo masculino di Aruba, Bryan Helmeyer y Jason Odor lo bin den accion, pero e biaha aki den e weganan individual.





Sv Britannia Cas Bon ta gana Dakota den un wega dramatico cu score di 4-3

DIAHUEPS anochi den stadion Centro Deportivo Guillermo Trinidad, yena cu bastante fanaticada di futbol, e pumanan di Piedra Plat esta Sv Britannia divicion menor ta gana SV Dakota cu score di 4-3, despues cu Sv Britannia Cas Bon tabata perdi 3-2 faltando 5 minut pa wega caba ainda.

E wega aki tabata uno cu bueltanan straño pasobra na dado momento Sv Britannia Cas Bon tabata gana 2-0 fasilmente y dado momento Dakota ta bira bolter e score y hasi e wega 3-2 na fabor di Dakota y tur cos tabata mustra cu Dakota lo bai cas cu e prome 3 puntonan di playoff final, pero manera menciona ta bin un buelta straño y Sv Britannia ta reaciona y bolbe bolter e score y ta bin gana e wega cu score di 4-3.

E golnan di Sv Britannia a wordo anota pa; Ericson Croes 1x y Diqion Ras 3x.

Pabien tur e hungadornan, coach, lidernan y fanaticada di Sv Britannia Cas Bon. Un pabien tambe na Dakota cu a hunga un tremendo wega. E proximo wega lo tuma lugar dialuna awor cual wega ta di suma importancia pa ambos equipo.



Delegacion di Judo

a logra gana varios medaya

durante di e 27th US Open Junior 2015





RECIENTEMENTE un delegacion Arubano den e deporte di judo a biaha pa Fort Lauderdale, Merca, unda nan a participa n'e di 27 edicion di e US Open Junior 2015. Durante di e torneo aki nos atletanan di judo a enfrenta varios otro scol na Merca y tambe di otro paisnan cu a bin specialmente p'e campeonato menciona.

Aruba a competi cu un grupo grandi di atleta, pero tambe esnan cu a ricibi subsidio, cu tabata Theron Farro, Brandon Wong, Jean Luc Harms, Yuri Koffie, Isaac Croes y Emmazira Kelly.

Mester bisa cu nos atletanan di judo a conoce un actuacion formidabel durante di e di 27 edicion di e US Junior Open na Fort Lauderdale, unda a logra un total di alrededor di 10 medaya.

E hoben talentoso Isaac Croes a gana un medaya di plata y un medaya di brons esaki den golden score. E hobencita Emmazira Kelly a gana un medaya di brons. E hoben prospecto Yuri Koffie tambe a logra un medaya di brons, mientras e atleta Jean Luc Harms no a keda atras unda e tambe a logra bini cas bek cu un medaya di brons. Un danki sigur na Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos atletanan di judo pa US Open na Fort Lauderdale, Merca.

The Ritz-Carlton, Aruba ta ricibi un premio di AquaRecycle®



RECIENTEMENTE e dama y cabayeronan trahando den Departamento di Engineering a ricibi un premio "Saving Millions Award" como reconocimento p'e bon trabou cu e compania a haci pa drecha e medio ambiente dor di recicla awa pa laba paña den e laundry n'e propiedad.

E ultimo 16 añanan AquaRecycle® a logra na recicla mas cu 6 biyon galon di awa pa laba paña den laundry y ta proyecta pa yega un total di 7 biyon galon na final di 2015.

Nan tremendo crecemento a logra pa yega na un instalacion di 250 sistema rond mundo.

AquaRecycle® ta felicita The Ritz-Carlton, Aruba pa un aña exitoso y p'e impacto positivo cu e participacion pa sostene nos medio ambiente y ta spera di por entrega un otro premio otro aña pa mas miyon cu lo wordo recicla.



Celebrando 40 aña di existencia hunto cu su clientenan

Gianina de Freytas ta ganador di siman na Kowloon Restaurant

E NO ta pasa cu frecuencia cu un restaurant por hiba e titulo di "E Faborito" di famianan completo. Kowloon Restaurant ta unico y e excepcion grandi, como un negoshi cu un reputacion solido, c'un historia largo como e luga preferi p'e celebracion di ocasionnan special.
Den e caso di hopi famianan local, Kowloon tin un lugar den nan curason pa cuater generacion, of mas.
Cu e celebracion di nan di 40 aniversario, Kowloon ta regalando diferente muestra di aprecio na su comunidad.

Gerencia no a duda ningun momento pa subi e red social Facebook pa tur siman regala un cliente entre tur esunnan cu bishita e restaurant e siman ey y saca nan potret den e "frame" di 40 aña, un bale cu un balor di 100 florin. E campaña "pose, share, like & win" ta un exito rotundo. E ganado di e siman aki ta Gianina Paula de Freytas.

Den transcurso di añanan, Kowloon Restaurant a añadi un seleccion di e categoria "Asian Fusion" na su popular menu Chines. Den e celebracion di nan di 40 aniversario, Kowloon a dicidi cu ta un bon momento tambe pa invita nan clientenan nobo y clientenan fiel rib'un aventura culinario.

Tur siman e restaurant ta scoge un tipo di plata como e "special" di siman, ta ofrece un special di luna y tambe un "Dine Out" Family Pack cu e cliente ta pidi y "take out" pa un prijs hopi special. E siman aki Kowloon ta presenta un seleccion for di su specialidad delicioso di galiña y como special di luna ta ofreciendo un dushi babi pangang. Como su specialidad di Dine Out, Kowloon ta presenta un combinacion di "fried rice, spare ribs, beef cut small, chicken strips, fried potato" y ta inclui icecream como dessert.

E nomber Kowloon ta consisti di dos palabra Chines, esta "gau" (nuebe) y "lung" (dragon). E nuebe dragonnan (nine dragons) ta bin di un storia Chines di un mucha cu tabata emperador. Un dia e emperador hoben a mira ocho cero cu el a duna e nomber "ocho dragon". Un sirbiente a remarca cune cu un emperador tambe ta wordo considera "un dragon" y e ocho cero nan mas e emperador a bira "nuebe dragon". Asina e area urbano consistiendo awendia di Kowloon Peninsula y New Kowloon na Hong Kong a haya su nomber.

Kowloon Restaurant ta celebra 40 aña diamars dia 28 di juli, pa cual ta invita tur cliente pa prepara p'e fecha historico aki!

Tabata e siman aki cu

Caribbean Cinema a inaugura Max Screen



DEN presencia di gerencia di Caribbean Cinema y un grupo di invitado, Caribbean Cinema a inaugura su Caribbean Cinemas Extreme screen, cu ta duna un dimension nobo pa mira pelicula, den un ambiente di musica stereo. Algo unico na Aruba sigur. Tur esaki na Aruba Palm Beach Mall y ta algo cu sigur e fin di siman aki, tur amante di bon cine por bay disfruta di dje.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu imenso dolor pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di



Juan Benito Boekhoudt

*29-06-1941 - †23-07-2015

Na nomber di
Su Casa: Sra. Sira Boekhoudt

Su yiunan: Eric Boekhoudt y Miranda y yiunan
Dolf Boekhoudt y yiunan
Wendy Boekhoudt y yiunan
Francis Boekhoudt y Omaira y yiunan

Ruman: Benjamin Boekhoudt y sra. Amparo

Nieto y Nietanan: Randolf y Ivonne Boekhoudt
Lisandra y Eldrick Arends
Cindy Arends
Jerrick Boekhoudt
Dolfito Boekhoudt
Mary-Ann Boekhoudt
Lixciendra Boekhoudt
Jerremy Boekhoudt
Vince Boekhoudt

Bisanietonan y bisanieta: Isaac Boekhoudt
Eshon Webb
Esheline Webb

Swa y cunjanan, tanta y omonan, prima y primonan, ihanan y ex-coleganan di Astec.

Famia Boekhoudt y demas famia cual ta hopi pa menciona ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 28 juli 2015 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana catolico Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 27 juli 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo
Ta hospeda den sombra di Dios omnipotente
Bisa Señor: Mi refugio, mi forti
Mi Dios den kende mi ta pone mi konfiansa
Salmo 91: 1-2
Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke Rofina a hasi y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Rofina Dorival-Lopez

Mihor conoci como "Fina"
*10-07-1946 - †24-07-2015

Acto di entero lo wordo anuncia después.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yuinan nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, amigo y conocirnan cu di un manera of otro a compaña nos, mustra nan atencion y a duna nos sosten y Consuelo durante fallecimento y entierro di nos defunto stima



Sra Antonia Koolman

Mihor conoci como Annie of Shon Annie

Nos kier a gradici tur persona nan cu a hasi jamada, mensaje bunita riba FB, Email, telegram y flor cu a brinda nan apoyo. Alavez ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa e Descanso di su alma cual nan lo tuma lugar na Misa Virgen di Fatima na Dakota: diasabra 25 Juli 7 or di anochi, diadomingo 26 Juli 6 or atardi y dialuna 27 juli 7or di anochi.

Yega 'Festival Indian'

den bus diadomingo awor y bin admira e mihor Museo den Caribe













MUSEO Arqueologico ta di fiesta diadomingo awor celebrando cu ya ta 6 aña pasa cu nos a habri nos portanan pa publico den nos edificio monumental, antes mansion di famia Ecury, den Schelpstraat.
Di 10'or di mainta te cu 2'or di atardi chikitonan por goza di e actividadnan di nos vakantiecamp 'Festival Indian'. Hobennan lo tin un oportunidad unico pa intercambia cu sr. Elvis Lopez, artista contemporaneo renombra y dinamico, director di Ateliers' 89. Elvis ta 'treat' Museo y publico un 'pop up artist performance' den nos salanan di exposicion.

Esnan fascina cu arqueologia por atende un charla di arqueologo drs. Raymundo Dijkhoff, pa haya sa mas tocante e 'Shaman' y sigui despues pa wak obhetonan relata na e 'Shaman' den nos salanan di exposicion.
Benta di pasaboca y algo pa fresca garganta lo ta na encargo y beneficio di Fundacion Museo Arubano.
Desde su aperture, Museo a ricibi un promedio di 10 mil bishitante pa aña. Esey kiermeen cu hopi ainda no a logra yega pa admira locual turistanan ta considera 'e mihor museo den Caribe'. Pa haci e Museo ainda mas accesibel pa nos comunidad riba e dia aki, Museo hunto cu Arubus y cu sosten di Minister di Cultura, lo pone 3 bus disponibel pa trece mayornan, muchanan, welo, wela, tanta, omo y gruponan di amigo y bisiñanan, Museo.
Lo tin un bus cu ta Sali di San Nicolas, St. Teresita Center pa 9.30 am pa Museo.

For di St. Cruz, Club Estreya, un bus lo sali 9.30 am, pasa pa Dakota YMCA di cual lo sali 9.40 am pa Museo.
Di Centro di Bario Noord, un bus lo sali 9.30 am, pasa Centro di bario T. Leendert unda lo sali 9.45 am pa Museo.
Tur 3 bus lo sali bek for di Museo Arqueologico pa 1.30 pm. Yama 582-8979 pa mas informacion.
Transporte lo ta completamente gratis y e kareitchi den bus lo ta den ambiente di e 'Festival Indian'.
Tene cuenta cu cupo ta limita y muchanan mester ta acompaña pa adulto.

Si bo ta yega Museo cu bo mes un transporte, e parkeo di 'Kong Hing' den Havenstraat y Schelpstraat a ser gentilmente poni na disponibilidad pa bishitantenan di Museo door di famia Ang riba e dia aki, tambe completamente gratis.
Nos ta warda bo diadomingo pues na Museo Arqueologico Nacional Aruba, na Schelpstraat den curazon di Oranjestad.

Isamae Solognier, Miss Teen Aruba International ta biaha pa El Salvador



DIADOMINGO awor nos Miss Teen Aruba International 2014, Isamae Solognier lo ta biahando pa El Salvador pa representa nos dushi isla stima n'e certamen di beyesa "Miss Teen Américas".
Pa Isamae, esaki ta un honor y definitivamente un placer.
E evento mes lo tuma lugar 1 di augustus 2015.
Aña pasa, Chysah Verstappen a representa Aruba na El Salvador y a wordo corona como Miss Teen Américas 2014.
Pues, Isamae Solognier lo haci su maximo esfuerso pa Aruba keda cu e corona. E evento lo wordo pasa online.
Por bishita e facebook page di Miss Teen Américas pa keda up to date cu tur informacion.
Aruba, ban demostra nos sosten na hobennan cu ta haci cosnan positivo y cana cu nos dushi isla den nan curason na unda cu nan bay y demostra cu nos Arubianonan ta hende humilde y sigur yena cu alegria.



